

Donnerstag,
3. April 2014

Gesetzsammlung

Vertrag betreffend die Behandlung und Pflege von Patienten in Tages- oder Nachtstrukturen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG)	610
Regierungsratsbeschluss zu den Verträgen betreffend die Vergütung der Behandlung und Pflege von Patienten in der Akut- und Übergangspflege in Pflegeheimen	611
Regierungsratsbeschluss zum Anschlussvertrag zum Administrativvertrag Curaviva Schweiz und HSK	612

Departemente

Prämienverbilligung Krankenversicherung. Information	614
Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m/300 m	615
Eugenisee Engelberg. Eröffnung der Fischerei	618
Erwachsenenbildung	619
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	625
Baugesuche und Sonderbewilligungen	629

Stellenausschreibungen

Gemeinden

Verschiedene

Handelsregister	634
-----------------	-----



Vertrag betreffend die Behandlung und Pflege von Patienten in Tages- oder Nachtstrukturen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG)

vom 25. März 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994¹⁾,

beschliesst:

I.

Art. 1 Genehmigung des Vertrags

¹ Der Vertrag zwischen Curaviva Zentralschweiz und der Helsana Versicherungen AG, Sanitas Grundversicherungen AG und KPT Krankenkasse AG, betreffend die Behandlung und Pflege von Patienten in Tages- oder Nachtstrukturen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG), wird genehmigt.

Art. 2 Einsichtnahme

¹ Der Vertrag kann bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

Art. 3 Rechtsmittelbelehrung

¹ Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht²⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

¹⁾ SR [832.10](#)

²⁾ SR [173.32](#)

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 25. März 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Regierungsratsbeschluss zu den Verträgen betreffend die Vergütung der Behandlung und Pflege von Patienten in der Akut- und Übergangspflege in Pflegeheimen

Nachtrag vom 25. März 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 851.731 (Regierungsratsbeschluss zu den Verträgen betreffend die Vergütung der Behandlung und Pflege von Patienten in der Akut- und Übergangspflege in Pflegeheimen vom 28. Juni 2011) (Stand 1. Januar 2013) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1 (geändert)

¹ Die Verträge vom 18. April 2011 zwischen Tarifsuisse AG, Helsana Versicherungen AG, Sanitas Grundversicherung AG, KPT Krankenkasse AG und Curaviva Zentralschweiz betreffend die Vergütung der Behandlung und Pflege von Patienten in der Akut- und Übergangspflege in Pflegeheimen der Kantone LU, NW, OW, SZ, UR, ZG durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung gemäss KVG, gültig ab 1. Januar 2011 bis am 31. Dezember 2014, werden genehmigt.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 25. März 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

**Regierungsratsbeschluss
zum Anschlussvertrag zum Administrativvertrag
Curaviva Schweiz und HSK**

vom 25. März 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994¹⁾,

beschliesst:

¹⁾ SR [832.10](#)

I.

Art. 1 *Genehmigung des Vertrags*

¹ Der Anschlussvertrag zum Administrativvertrag Curaviva Schweiz und der Helsana Versicherungen AG, Sanitas Grundversicherungen AG und KPT Krankenkasse AG vom 30. April 2013 wird genehmigt.

Art. 2 *Einsichtnahme*

¹ Der Vertrag kann bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

Art. 3 *Rechtsmittelbelehrung*

¹ Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht²⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

1.

Der Erlass GDB 851.727 (Regierungsratsbeschluss über den Vertrag betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung [Pflegeheimvertrag-tarifsuisse] vom 24. Januar 2012) wird aufgehoben.

2.

Der Erlass GDB 851.728 (Regierungsratsbeschluss über den Vertrag mit der Helsana betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung [Pflegeheimvertrag-Helsana] vom 13. März 2012) wird aufgehoben.

²⁾ SR 173.32

3.

Der Erlass GDB 851.732 (Regierungsratsbeschluss über den Vertrag betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung [Pflegeheimvertrag-Sanitas/KPT] vom 14. Mai 2012) wird aufgehoben.

IV.

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 25. März 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Finanzdepartement

Prämienverbilligung 2014

Die Krankenkassen erheben ihre Prämien, ohne das Einkommen oder Vermögen der Versicherten zu berücksichtigen. Dies kann zu einer grossen finanziellen Belastung führen. Die Prämienverbilligung soll bei den in wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen lebenden Personen die Belastung durch die Prämien der obligatorischen Krankenpflegeversicherung vermindern.

Neu wird die Prämienverbilligung im Kanton Obwalden nur noch auf Anmeldung oder Antrag berechnet.

Welche Personen haben Anspruch auf eine Prämienverbilligung?

Alle Personen, die am 1. Januar 2014

- ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Obwalden haben;
- bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse obligatorisch krankenversichert sind;
- die wirtschaftlichen Anspruchsvoraussetzungen erfüllen.

Massgebend für die Beurteilung des Anspruchs sind die persönlichen, familiären und wirtschaftlichen Verhältnisse am 1. Januar. Im Laufe des Jahres eingetretene Änderungen werden erst im Folgejahr berücksichtigt.

Wer muss ein Antragsformular einreichen?

- Personen, die Mitte Dezember kein Anmeldeformular erhalten und eingereicht haben, können mit Hilfe des Antragsformulars einen Anspruch geltend machen.

- Für jede selbstständig besteuerte Person – Jahrgang 1996 und älter – ist ein *eigenes Antragsformular* einzureichen. Eltern und ihre Kinder mit Jahrgang 1997 und jünger werden gemeinsam betrachtet.
- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen.

Das Antragsformular kann ab *Anfang April 2014 bis 23. Mai 2014* beim Gesundheitsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen, oder direkt im Internet unter www.ow.ch bestellt werden. Das Antragsformular wird anschliessend per Post zugestellt.

Ab April steht im Internet auch ein Rechner zur Überprüfung eines möglichen Anspruchs zur Verfügung.

Bis wann ist das Anmelde- bzw. Antragsformular einzureichen?

Das Formular ist bis *spätestens 31. Mai 2014* vollständig ausgefüllt und unterschrieben im adressierten Rückantwortkuvert an folgende Adresse einzureichen:

Gesundheitsamt Obwalden, Prämienverbilligung, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

Wie wird die Prämienverbilligung ausbezahlt?

Nach Rechtskraft der Prämienverbilligungsverfügung erfolgt die *Auszahlung direkt an die Krankenversicherung*. Die Krankenversicherer sind zuständig für die Verrechnung des Guthabens mit den laufenden Prämien.

Kontakt / Rückfragen

Gesundheitsamt, Prämienverbilligung, Telefon 041 666 63 05, praemienverbilligung@ow.ch

Sarnen, 3. April 2014

Gesundheitsamt

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m / 50 m / 300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils 15 Minuten vor Beginn und 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug

- Persönlicher Gehörschutz
- amtlicher Ausweis

Neu ist, dass jeder Schiesspflichtige einen amtlichen Ausweis mitzubringen hat, so dass seine Identität überprüft werden kann.

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

Die Dienstwaffe darf zuhause nur in Räumen aufbewahrt werden, die für Dritte unzugänglich sind. Der Verschluss ist getrennt von der Dienstwaffe und abgeschlossen aufzubewahren. Jede Aufbewahrung, die der Weisung nicht entspricht, wird militärstrafrechtlich bestraft.

Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter ksgow.ch veröffentlicht.

Obligatorische Bundesübung 300 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
04.04.2014	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
11.04.2014	17.30	19.30	Melchtal	300 m Melchtal
25.04.2014	18.00	19.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
09.05.2014	18.00	19.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
17.05.2014	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
18.05.2014	13.00	15.30	Melchtal	300 m Melchtal
28.05.2014	18.00	19.30	Sachseln	Steinibach, Sachseln
12.06.2014	19.00	21.30	Kägiswil/Sarnen	Brünig-Indoor, Lungern
15.06.2014	9.00	11.30	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
18.06.2014	18.30	19.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
27.06.2014	18.00	19.30	Sachseln	Steinibach, Sachseln
18.07.2014	17.30	19.30	Engelberg	Wolfenschiessen
08.08.2014	18.00	20.00	Melchtal	300 m Melchtal
08.08.2014	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
09.08.2014	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
21.08.2014	19.00	21.30	Kägiswil/Sarnen	Brünig-Indoor, Lungern
22.08.2014	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
24.08.2014	13.30	16.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
28.08.2014	19.00	21.30	Kägiswil/Sarnen	Brünig-Indoor, Lungern
29.08.2014	17.30	19.30	Sachseln	Steinibach, Sachseln

Obligatorische Bundesübung 25 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
04.04.2014	19.30	21.00	PS Lungern	Brünig-Indoor, Lungern
22.08.2014	19.30	21.00	PS Lungern	Brünig-Indoor, Lungern

Obligatorische Bundesübung 25 m / 50 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
26.04.2014	9.00	11.00	PS Sarnen	Rüdli, Sarnen
11.06.2014	18.00	19.30	PS Sarnen	Rüdli, Sarnen
23.08.2014	9.00	11.00	PS Sarnen	Rüdli, Sarnen

Obligatorische Bundesübung 50 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
29.04.2014	18.00	20.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg
10.05.2014	13.00	15.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg
03.06.2014	18.00	20.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg
08.07.2014	18.00	20.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg
16.08.2014	13.00	15.00	PC Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg

Wichtiger Hinweis:

Angehörige der Armee können bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht im Jahre 2014 nur dann den Eigentumsanspruch an der persönlichen Waffe geltend machen, wenn sie in den letzten drei Jahren, es sind das 2012, 2013 und 2014, mindestens zwei Obligatorisch-Schiessen 300m und zwei Feldschiessen 300m absolviert haben, und dies im Militärischen Leistungsausweis respektive im Schiessbüchlein ausgewiesen ist. Zusätzlich gelten die Bedingungen des Waffenerwerbscheins.

Die Änderungen, Kennzeichnung und Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgen gegen Entschädigung.

Sarnen, 3. April 2014

Schiesskommission Obwalden

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 27. März 2014 wurde über die *First Council AG* (CHE-112.897.906), Müliboden 14, 6064 Kerns, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. April 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Pantan Holding SA (CHE-102.845.730), c/o Karl Gasser, Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen</i>
<i>Konkureröffnung:</i>	5. September 2013
<i>Konkurseinstellung:</i>	25. März 2014
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	14. April 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 5'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 3. April 2014

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Eröffnung der Fischerei im Eugenisee (Engelberg) am 15. April 2014

Die Fischerei im Eugenisee wird wie gewohnt am 15. April 2014 eröffnet. Die Fangsaison dauert bis zum 31. Oktober 2014.

Patentausgabestellen

Die Tagespatente zum Preis von Fr. 25.– berechtigen zum Fang von höchstens 5 Fischen. Sie können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit bei folgenden Ausgabestellen gelöst werden:

- Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen
- Bahnhof zb Zentralbahn, Bahnhofstrasse 9, 6390 Engelberg
- Engelberg-Titlis-Tourismus, Tourist-Center, 6390 Engelberg
- Pension St. Jakob, Engelbergerstrasse 66, 6390 Engelberg
- L-LINE Kurt Hasler, Bahnhofstrasse 17, 6390 Engelberg

Patente für Sonntag und Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

Patente für Jugendliche

Jugendlichen zwischen 10 und 16 Jahren wird ein Jugendpatent zum reduzierten Preis von Fr. 15.– erteilt. Das Jugendpatent berechtigt zum Fang von

höchstens 3 Fischen. Im laufenden Jahr können Jugendliche der Jahrgänge 1998 bis 2004 von diesem Angebot Gebrauch machen.

Kinder mit Jahrgang 2005 und jünger erhalten ein Patent in Begleitung und unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Person. Sie müssen das ordentliche Patent zum Preis von Fr. 25.– lösen.

Sarnen, 3. April 2014

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Abteilung Umwelt**

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 8., 15., 22., 29. April, 6., 13., 20., 27. Mai 2014
(auch in den Osterferien findet der Zischtigs-Träff statt)

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Wir rufen den Osterhasen

und suchen Osternestli im Wald

Datum: Mittwoch, 16. April 2014

Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Pfadiheim
(keine Parkplätze beim Pfadiheim vorhanden)

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 11. April 2014 bei P. Bertschinger,
Telefon 041 660 04 44

Wichtig: findet bei jedem Wetter statt, wetterangepasste Kleidung anziehen

Pro Senectute Obwalden

Tennis

Daten: Freitag, 11. April, 9./16. Mai 2014

Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache

Ort: Sportcenter Rex, Stans (Winter),
Tennisclub Alpnach (Sommer)

Kosten: Fr. 16.–/Lektion

Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Senioren-Leiter 2, Swiss Tennis

Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.

Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden.
Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache
mit der Kursleiterin.

Jassnachmittag im Felsenheim

Datum: Montag, 7. April 2014
Ort: Felsenheim Sachseln
Zeit: 13.30–17.30 Uhr
Leitung: Theres Halter
Kosten: kostenlos
Anmeldung: ohne Anmeldung

Turnen

Daten: Dienstag, 8./15./22./29. April, 6. Mai 2014
Zeit: 14.00–15.00 Uhr
Ort: Flüeli Ranft, Mehrzweckhalle
Kosten: Fr. 4.50/Lektion
Leitung: Birgit Stadler
Anmeldung: Keine erforderlich

Wanderung: Schwyz/Gibelhorn/Rickenbach

Datum: Dienstag, 8. April 2014
Zeit: Abfahrt: 7.35 Uhr, ZB Sarnen
Kosten: Fr. 10.– (plus Fahrkosten ca. Fr. 24.–) oder Fr. 50.– im
6er-Abonnement. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle:
jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagsvormittag.
Anmeldung: bis Montag, 7. April 2014, 12.00 Uhr an A. Halter,
Telefon 041 678 17 35

Mittagstisch in Kerns

Datum: Donnerstag, 10. April 2014
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Restaurant Rössli
Kosten: Fr. 14.50, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Mittwochabend, Telefon 041 660 12 63

Erzähl-Café

Im Erzähl-Café kann nach Lust und Laune aus dem eigenen Leben zu einem
bestimmten Thema erzählt werden. Die Freude am Erzählen und Zuhören
stehen im Vordergrund.

Daten: 10. April 2014
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Kosten: kostenlos
Moderation: Bernadette Maria Kloter

Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen
Anmeldung: telefonisch bis 7. April 2014, 11.30 Uhr, Pro Senectute
OW, Telefon 041 660 57 00

Mittagstisch in Giswil

Datum: Montag, 14. April 2014
Zeit: 12.00 Uhr, Betagtensiedlung D'r Heimä
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke
Anmeldung: Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07 oder
Beatrice Halter, Telefon 041 675 10 33

Velotour: Eröffnungstour / Kriens und Umgebung

Datum: Dienstag, 15. April 2014
(Verschiebedatum: 17. April 2014)
Zeit: Abfahrt: 8.30 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei
Kosten: Fr. 13.–
Anmeldung: bis Sonntagabend, 13. April 2014 an
Telefon 041 660 58 39

Mittagstisch in Engelberg

Datum: Dienstag, 15. April 2014
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Erlenhaus
Besonderes: um 14.00 Uhr Eucharistiefeier mit Bussbesinnung und
Spendung der Krankensalbung
Kosten: Fr. 17.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Montag an K. Sonderer, Telefon 041 637 00 88
oder M. Kretz, Telefon 041 637 36 20

Kurzwanderung: Wichelsee, Alpnach, Sarnen

Datum: Mittwoch, 16. April 2014
Zeit: 13.30 Uhr, ab Ei Sarnen
Kosten: Fr. 5.– plus evtl. Fahrtkosten
Anmeldung: bis Dienstag, 15. April 2014, 12.00 Uhr bei Maria von
Rotz-Amgwerd, Telefon 041 660 27 32

Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 7./14. April, 5. Mai 2014,
Mittwoch, 9./16. April 2014
Zeit: 13.30–15.30 Uhr
Ort: Montag: Huwel, Kerns
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion

Leitung: Monika Burch
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

Weitere Angebote: **Steuerklärungsdienst; Mahlzeitendienst in allen Gemeinden des Sarneraats**; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Gästehaus Kloster Bethanien

Ikonenkunst

Für Anfänger und Fortgeschrittene

Datum: Sonntag, 20.–Donnerstag, 24. April 2014

Leitung: Klaus & Barbara Kegelmann

Information

Gästehaus Kloster Bethanien, Stille Bildung Begegnung

6066 St. Niklausen

Telefon 041 666 02 00/Fax 041 666 02 01

Mail: sr.mirjam@haus-bethanien.ch/www.haus-bethanien.ch

Familientreff Giswil

Spieltreff

Datum: Montag, 7. April 2014

Zeit: 14.30–17.00 Uhr

Ort: in den Räumen der Spielgruppe Zwergenkreis

Osternestli suechä

Datum: Mittwoch, 16. April 2014

Zeit: 14.00 Uhr

Ort: beim Start Vita Parcours

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: an familientreff@fg-giswil.ch oder Sonja Wolf,
Telefon 041 675 01 72

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Kontemplations-Samstag, der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Datum: Samstag, 12. April 2014
Zeit: 11.05–17.30 Uhr
Leitung: Team spirituelle Leitung
Ort: VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Klangschalen-Massage – Fortsetzungskurs

Wir lernen neue Elemente und Variationen der Klangmassage und neue Harmonisierungstechniken kennen. Wir entdecken den Feng-Gong als kraftvolles Mittel der Reinigung, steigen ein in einfache Formen der Aura-Arbeit und beziehen die grosse Fusschale und das Arbeiten mit Wasser in unsere Arbeit mit ein.

Datum: Freitag, 11.–Sonntag, 13. April 2014
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Samuel Staffelbach, Musiker, dipl. Klang- und Farbtherapeut, Stans

Heute «Hosanna», morgen «ans Kreuz mit ihm» – «Auferstanden am dritten Tag» – Kontemplation, mystische Spiritualität und kreative Elemente

In der «Heiligen Woche» spiegelt sich die ganze Wirklichkeit unseres Lebens: Erfolg, Niederlagen, Verrat, Jubel, Freude, Fest. Dies wollen wir gemeinsam begehen

Datum: Donnerstag, 17.–Montag, 21. April 2014
Zeit: Gründonnerstag, 18.00–Ostermontag, 13.00 Uhr
Leitung: Bettina Knepper, Johannes Schleicher (Flüeli Ranft)

Frauengemeinschaft Sarnen

Workshop Lauftraining

Gelenkschonend, leicht und schmerzfrei laufen. Die Laufnatur des aufrechten Menschen wiederentdecken: Aufgespannt, gelenkgerecht, rückenfreundlich, schmerzfrei. Der Workshop vermittelt die Anleitung für beschwerdefreie Bewegung im Alltag und im Sport.

Datum: Samstag, 12. April 2014
Zeit: 9.00–12.00 Uhr
Ort: Dorfplatz 7, Sachseln
Kosten: Fr. 100.–
Leitung: Angela Bruderer (Dipl. CANTIENICA Pilates-Trainerin), begleitet mit ihrem fundierten Wissen durch diesen Workshop.
Anmeldung: bis 6. April 2014 an Monika Stockmann,
Telefon 041 660 84 82 oder fgsarnen@gmx.ch
max. 8 Teilnehmer

Mitnehmen: Kleidung zum Turnen drinnen (keine Schuhe), dem Wetter angepasste Laufkleidung, der 2. Teil des Kurses ist draussen.

Freizeitzentrum Obwalden

Diverses...

Geomantie in der Gartengestaltung mit Jolanda Berchtold

Samstag, 12. April 2014 | 13.00–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

Rosen im Garten, die Königin der Blumen mit Erwin Müller

Samstag, 12. April 2014 | 9.00–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

Klavier spielen ohne Noten mit Stefan Gisler

Mittwoch, 16. April 2014 | 19.00–21.00 Uhr | 5-mal | Fr. 320.–

Mähen mit der Sense mit Hermann Burch

Samstag, 26. April 2014 | 9.00–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

Wildkräuter und- Blütenküche mit Melanie Küpfer

Samstag, 26. April 2014 | 9.30–16.30 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

Meine erste Orchidee... mit Johann Blättler

Samstag, 3. Mai 2014 | 9.00–11.00 Uhr | 1-mal | Fr. 30.–

Kinder, Jugendliche...

Schwimmen für Kinder/Förderkurs ab 6 Jahre

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Dienstag, 15. April 2014 | 16.15–17.00 Uhr | 5-mal | Fr. 96.–

Einrad-Workshop ab 9 Jahren/Beginner mit Yves Métry

Samstag, 12. April 2014 | 9.00–9.45 Uhr | 1-mal | Fr. 25.–

Einrad-Workshop ab 9 Jahren/Fortgeschrittene mit Yves Métry

Samstag, 12. April 2014 | 10.00–12.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

Theater-Werkstatt – Villa Kunterbunt mit Bruna Guerriero

A: 1.–3. Klasse Mo., 28. April bis Sa., 3. Mai | 9.30–11.30 Uhr | 6-mal | Fr. 150.–

B: 4.–6. Klasse Mo., 28. April bis Sa., 3. Mai | 13.30–16.00 Uhr (Sa. 9.30–11.30 Uhr) | 6-mal | Fr. 150.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41

kurse@fzo.ch/www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

Sarnen, 3. April 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website: www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung benötigen wir schriftlich:
per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

Finanzbuchhaltung 1	2. Semester 2014 geplant
Finanzbuchhaltung 2	1. Semester 2015 geplant
Finanzbuchhaltung 3 mit Software-Programm Banana	1. Semester 2015 geplant

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis vor.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen finden Sie auf unserer Website: www.bwz-ow.ch

Informationsabend

Donnerstag, 22. Mai 2014

19.30 – 21.00 Uhr

Aula, BWZ Obwalden in Giswil

Pflichtmodule		
H 21410 Ernährung und Verpflegung I	Di, 60 Lektionen, 25.11.14 – 17.03.15 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21411 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lektionen, 06.11.14 – 22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 21412 Gartenbau Herbst	Do, 28 Lektionen, 21.08.14 – 30.10.14 Trudi Berchtold	Fr. 260.00
H 21415 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 40 Lektionen, 02.09.14 – 18.11.14 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21416 Produkteverwertung	Do, 60 Lektionen, 21.08.14 – 19.12.14 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21417 Wäscheversorgung	Di, 40 Lektionen, 02.09.14 – 18.11.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 21418 Wohnen und Reinigungstechnik	Di, 40 Lektionen, 25.11.14 – 10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

Wahlmodule		
H 21413	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14 – 12.12.14	Fr. 350.00
Gäste und Feste	Ursula Christen Jödicke	
H 21414	Mo, 40 Lektionen, 01.09.14 – 17.11.14	Fr. 350.00
Gesundheit und Soziales	Regula Gerig	

Informatik

Anmeldeschluss ist jeweils drei Wochen vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe	
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	im 2. Semester 2014 geplant, mit Peter Kempf
Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung	
CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012	im 2. Semester 2014 geplant, mit Othmar Mühlebach
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	im 1. Semester 2015 geplant, mit Othmar Mühlebach
ECDL-Prüfungen (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage
Excel, Aufbau (neu) Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Excel, Basis (neu) Office 2010	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
Gimp (Bildbearbeitung) (neu)	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Outlook	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
PowerPoint, Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Word Basis, Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Dominik Durrer
Word Aufbau, Office 2010	im 1. Semester 2015 geplant, mit Dominik Durrer

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Der nächste Kursstart ist im September 2014. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2014.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website www.bwz-ow.ch. Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

Deutsch	
Grundstufe (A0–A1)	Mittelstufe I (A2)
Deutsch 1 A1/1	Deutsch 3 A2/1
Deutsch 2 A1/2	Deutsch 4 A2/2
Deutsch Intensiv A1/1–A1/2	
Mittelstufe II (B1)	
Deutsch 6 B1/1b	
Deutsch 7 B1/2a	

Englisch

Grundstufe (A0–A1)

Elementary A0–A1 1. Semester
Elementary A1 2. Semester
Elementary A1 3. Semester
Elementary A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

Conversation Basic A2
Pre-Intermediate A2 1. Semester
Pre-Intermediate A2 2. Semester
Pre-Intermediate A2 3. Semester

Mittelstufe II (B1)

Conversation Medium Level B1
Refresher 2 B1 2. Semester
Bridge B1 (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

Fortgeschrittene (B2/C1)

Cambridge First Certificate Course B2
Cambridge First Certificate Course B2+
Cambridge Advanced Certificate C1+
Keep up your Advanced English B2–C1

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

Français A1

Mittelstufe (A2)

Français A2

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

Italiano A0–A1 1. Semester
Italiano A1 2. Semester
Italiano A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2–B1)

Conversazione A2–B1
Conversazione B1–B2

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester
Español A1 2. Semester
Español A1 3. Semester

Mittelstufe I (A2–B1)

Español A2 8. Semester
Conversación A2–B1

Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1
Conversación B2+

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 11404 Sprachstandsanalyse	Samstag, 12.04.2014 08.00 – 12.30 Uhr	ausgebucht	Fr. 240.00
E 11405 Sprachstandsanalyse	Samstag, 17.05.2014 08.00 – 12.30 Uhr	ausgebucht	Fr. 240.00
E 11406 Sprachstandsanalyse	Samstag, 14.06.2014 08.00 – 12.30 Uhr		Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.
 Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»			
Kurs	René Stalder		Fr. 240.00
Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»			
E 11413 Prüfung	ausgebucht	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
E 11412 Prüfung	ausgebucht	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 3. April 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

28. April 2014b (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

- | | |
|-------------------|--|
| Gesuchsteller/in: | Anneliese und Leo Amstalden-Britschgi,
Oberwilerstrasse 5, Wilen |
| Bauvorhaben: | Neubau Parkplätze und Erweiterung Dachbalkon |
| Ort: | Parzelle 1706, Oberwilerstrasse 6, Wilen |
| Zonen: | zweigeschossige Wohnzone B |
| Schutzgebiete: | Gewässerschutzbereich Ao |
| | |
| Gesuchsteller/in: | Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen |
| Bauvorhaben: | Strassensanierung mit Werkleitungen |
| Ort: | Parzellen 880, 881, 882, 884, 2385 und 2513, Wilerstrasse, Wilen |
| Zonen: | Landwirtschaftszone, Zone für öffentliche Bauten und Anlagen, Dorfzone |
| Schutzgebiete: | Gewässerschutzbereich Au |
| Naturgefahren: | Gefahrenzonen W0, W1 und R3 |
| | |
| Gesuchsteller/in: | Kanton Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie,
Flüelistrasse 1, Sarnen |
| Bauvorhaben: | Neubau Gartenhaus und Nutzgarten |
| Ort: | Parzelle 414, Brünigstrasse 181, Sarnen |
| Zonen: | Zone für öffentliche Bauten und Anlagen |
| Schutzgebiete: | Grundwasserschutzzone S2 |
| Naturgefahren: | Gefahrenzone W1 |

Kerns

Gesuchsteller/in: Holzbau Bucher AG, Untergasse 11, Kerns
Bauvorhaben: Fassadenänderung mit Balkonverlängerung und Platzierung Ausstellungscontainer
Ort: Parzelle 25, Untergasse 11, Kerns
Zone(n): Gewerbezone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Markus Waser-von Ah, Haltenstrasse 44, Kerns
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus, Anbau Treppenhaus
Ort: Parzelle 636, Haltenstrasse 44, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone

Sachseln

Gesuchsteller/in: Fanger AG, Chilchbreiten 23, Sachseln
Bauvorhaben: Erweiterung des Elementwerks mit Lagerfläche und Parkplätzen
Ort: Parzelle 791, Schwerzbachstrasse, Giswil (Grundbuch Sachseln)
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Alpnach

Gesuchsteller/in: Katholische Kirchgemeinde Alpnach, vertreten durch Daniel Albert, Alte Landstrasse 13, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Rampe als Zugang zur WC-Anlage beim Pfarreizentrum
Ort: Parzelle 294, Dorf, GB Alpnach
Zone: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Ortsbildschutz
Naturgefahren: W1

Engelberg

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55, Engelberg
Bauvorhaben: Erweiterung und Weiterentwicklung des Spielplatzes Ristis mit verschiedenen Spielgeräten
Ort: Parzelle 36, Obhag und Planggen, GB Engelberg
Zonen: Alpwirtschaftszone, Wintersportzone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: RSI
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg
Bauvorhaben: Ausbau Schwandstrasse (Bereich Einmündung Zelglistrasse bis Schwandstrasse 68)
Ort: Parzellen 181, 527, 529, Schwandstrasse, Zelgli, Acherboden, GB Engelberg
Zonen: Übriges Gebiet (Nr. 181), W2B (Nr. 527) Landwirtschaftszone (Nr. 529)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HM2/4 (Nr. 181, 527) HM1, SR5 (Nr. 529)
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung (Nr. 529)

Sarnen, 3. April 2014

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Sachseln. Soziale Dienste

Die Gemeinde Sachseln am Sarnersee mit ihren rund 5'000 Einwohnern ist eine attraktive Arbeitgeberin. Wir suchen auf den *1. Juni 2014* oder nach Vereinbarung einen/eine

dipl. Sozialarbeiter/-in (50%)

Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- Beraten und Unterstützen von Hilfesuchenden
- Berechnen und Ausrichten von wirtschaftlicher Sozialhilfe an Einzelpersonen und Familien
- Führen von Beistandschaften
- Zusammenarbeit mit internen und externen Organisationen und Fachstellen

Als engagierte Persönlichkeit bringen Sie mit

- Abgeschlossene Ausbildung in Sozialarbeit (FH/HFS)
- Berufserfahrung in wirtschaftlicher Sozialhilfe und im Führen von Beistandschaften
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse (Tutoris, gängige Office-Programme)
- Belastbarkeit, klare Kommunikation, Teamfähigkeit, hohe Sozialkompetenz
- Praxisbezogene, vernetzte sowie ressourcen- und lösungsorientierte Arbeitsweise

Wir bieten Ihnen

- Eine gute Teamarbeit und ein gutes Arbeitsklima
- Ein spannendes, vielseitiges und herausforderndes Aufgabengebiet
- Fachlichen Rückhalt in einem motivierten Team

- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und fachgerichtete Weiterbildungsmöglichkeiten

Stellenantritt: 1. Juni 2014 oder nach Vereinbarung

Sagt Ihnen diese spannende Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung zu, dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis spätestens 25. April 2014 an folgende Adresse: Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindeganzlei, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Leiterin Soziale Dienste Sachseln, Beatrice Frey-Hässig, gerne zur Verfügung (Telefon 041 666 55 30).

Sachseln, 3. April 2014

Einwohnergemeinde Sachseln

Gemeinde Sarnen

Musikschule Sarnen. Instrumentenberatungstag 2014

«Sarner Muisigschuel-Märt»

Die Musikschule Sarnen stellt sich, die Fächer und Lehrpersonen ausgedehnt vor. Sie präsentiert sich auch dieses Jahr als Marktplatz.

Der Anlass ist allen Kleinen und Grossen zu empfehlen, die sich im kommenden Schuljahr musikalisch betätigen, ein Instrument erlernen oder im Ensemble musizieren wollen.

Anfassen, Ausprobieren, Hören

An den Marktständen können alle Interessierten – Kinder, Jugendliche sowie Erwachsene – die zum Unterricht angebotenen Instrumente anfassen, ausprobieren und hören. Unsere kundigen Lehrpersonen stehen beratend zur Seite.

Weiterführende Beratung kann durch Unterrichtsbesuche vereinbart werden.

Information, Beratung, Fachhandel

Musikschulleitung und Sekretariat stehen an einem eigenen Stand für konkrete Auskünfte zu Angebot, Tarifen, Reglement usw. zur Verfügung.

Für Informationen zu Miete und Kauf der Instrumente liegen Flyer und Prospekte des Fachhandels bereit.

Cafeteria

Bei einem Kaffee gönnen wir uns eine Pause von den vielen Eindrücken.

Samstag 5. April 2014

10.00 bis 12.30 Uhr

Aula Cher, Musikschule und Feldmusiklokal Sarnen

Fachbereich Musikschule
Markus Michel, Fachbereichsleiter

Weitere Infos unter www.musikschule-sarnen.ch

Sarnen, 27. März 2014

Musikschule Sarnen

Friedhofverwaltung. Grabräumung

Friedhof Sarnen, Grabräumung

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2003 sowie

Erdreihengräber

Feld W, Reihe 5, Gräber Nr. 1–6

Friedhof Stalden, Grabräumung

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Erdreihengräber

Feld B, Reihe 8, Gräber Nr. 1–14

Friedhof Kägiswil, Grabräumung

Auf dem Friedhof Kägiswil ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2003 sowie

Urnenreihengräber

Feld A, Reihe 2, Gräber Nr. 6–13

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, *bis Freitag, 9. Mai 2014*, diese Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen oder umgehend die Friedhofverwaltung damit zu beauftragen (Telefon 041 666 35 61 oder zivilstandsamt@sarnen.ow.ch).

Sarnen, 3. April 2014

Friedhofverwaltung Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Zinsfuss für Altgülden, Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen im Besitze der Einwohnergemeinde

Der Zinsfuss für Altgülden, Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen im Besitze der Einwohnergemeinde wird für das Jahr 2014 auf 4½ % festgesetzt.

Sarnen, 31. März 2014

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Forst. Losholzziehung

Samstag, 5. April 2014, Restaurant Siesta, 8.30–11.30 Uhr

Das Losholz kann nur für den Eigenverbrauch gezogen werden.

Wir bitten Sie zu beachten, dass die Losholzziehung ab diesem Jahr nur noch einmal jährlich stattfindet.

Giswil, 27. März 2014

Forstkommission Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **M-Airtech GmbH**, in Sarnen, CHE-311.492.382, Brünigstrasse 85, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und Montage von Lüftungsanlagen sowie den Handel mit Waren aus diesem Bereich. Sie kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Patente und Lizenzen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 19.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mustafa, Ciydem, türkischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 370 vom 20.03.2014 / CHE-311.492.382 / 01415089

■ **Q-Vartis AG**, in Kerns, CHE-163.256.356, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.03.2014. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Verkauf/Business-Development und Marketing für Unternehmen im In- und Ausland; Vermittlung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Immobilien im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern; kann alle damit direkt oder indirekt verbundenen Rechtsgeschäfte tätigen. Aktienkapital: CHF 100'000.00.

Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, schriftlich, per Fax oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 19.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 371 vom 20.03.2014 / CHE-163.256.356 / 01415091

■ **adauctus GmbH**, in *Kerns*, CHE-113.241.789, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 06.12.2012, Publ. 6962422). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns.

Tagesregister-Nr. 372 vom 20.03.2014 / CHE-113.241.789 / 01415093

■ **GL Gastro AG**, in *Giswil*, CHE-112.763.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 18.04.2012, Publ. 6642974). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Doshi, Viral, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Purohit, Mukeshkumar Bhawarlal, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 373 vom 20.03.2014 / CHE-112.763.140 / 01415095

■ **Almandes AG**, in *Alpnach*, CHE-116.087.579, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2013, Publ. 7158452). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Johnson, L. Mattias, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift]; Testatoris AG (CHE-104.449.463), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Testatoris AG (CH-170.3.021.564-3)].

Tagesregister-Nr. 374 vom 21.03.2014 / CHE-116.087.579 / 01417247

■ **Arcosterra AG**, in *Sachseln*, CHE-112.959.329, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2011, Publ. 6107266). Statutenänderung: 20.03.2014. Aktienkapital neu: CHF 200'000.00 [bisher: CHF 120'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.00 [bisher: CHF 120'000.00]. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 120 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 20.03.2014. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Orfida Treuhand + Revisions AG].

Tagesregister-Nr. 375 vom 21.03.2014 / CHE-112.959.329 / 01416961

■ **Elfo AG**, in *Sachseln*, CHE-101.940.001, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15.06.2010, S. 13, Publ. 5675134). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pelli, Armin, von Iseo, in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Hans-Ulrich, von Niederhasli, in Sachseln, Mitglied der

Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wechlin, Sandro, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berchtold, Armin, von Giswil, in Giswil, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Lüdi, Christoph, von Heimiswil, in Sarnen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Kollektivprokura zu zweien]; Weibel, Markus, von Aesch LU, in Ballwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zajonc, Christof, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien; RCI Revision AG (CHE-107.401.754), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: RCI Revision AG, in Luzern (CH-100.3.015.009-2)].

Tagesregister-Nr. 376 vom 21.03.2014 / CHE-101.940.001 / 01417249

■ **Graphicart eServices GmbH**, in *Lungern*, CHE-114.590.991, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2014, Publ. 1306065). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüscher, Michelle, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Erlenbach im Simmental, Direktorin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 377 vom 21.03.2014 / CHE-114.590.991 / 01417251

■ **Hand am Werk GmbH**, in *Lungern*, CHE-357.887.762, Rosenweg 4, 6078 Lungern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Umbau und die Renovation von Grundstücken sowie die Erbringung von Dienstleistungen als General- und Totalunternehmung, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Überbauung, Vermietung, Verwaltung und Belastung von Grundstücken und Liegenschaften, Handel mit Baumaterialien sowie Erbringung von Dienstleistungen für die Planung und Ausführung von Bauten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Finanzierungen vornehmen und Garantien und Bürgschaften eingehen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 21.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gut, Urs, von Oberdorf NW, in Lungern, Gesell-

schafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 378 vom 24.03.2014 / CHE-357.887.762 / 01418959

■ **Seco Beteiligungen GmbH**, in *Sachseln*, CHE-446.540.326, Seeweg 14, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Entwicklung, die Erstellung und die Verwaltung von sowie den Handel mit Immobilien. Sie kann im Weiteren planerische und bauausführende Dienstleistungen erbringen. Zudem kann sie sich als Generalunternehmerin und als Totalunternehmerin betätigen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens zu fördern und zu erleichtern. Sie kann sich auch an anderen kommerziellen, gewerblichen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich an die im Anteilbuch aufgeführte Adresse oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 24.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Willimann, Josef Leo, von Schötz, in Ruswil, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Hinder, Raoul Roland, von Wilen TG, in Küsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 379 vom 24.03.2014 / CHE-446.540.326 / 01418961

■ **Glas- & Siebdruck GS AG**, in *Sarnen*, CHE-108.395.398, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 01.12.2009, S. 12, Publ. 5368736). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Kriens im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 384 vom 24.03.2014 / CHE-108.395.398 / 01418965

■ **Greenmax AG**, in *Sarnen*, CHE-274.427.929, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2013, Publ. 1198373). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, René, von Zollikon, in Chur, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 380 vom 24.03.2014 / CHE-274.427.929 / 01419067

■ **Gregor AG**, bisher in Zug, CHE-113.556.342, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2013, Publ. 1084847). Gründungsstatuten: 26.03.2007, Statutenänderung: 14.03.2014. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das strategische Asset Management mit Schwerpunkt bei der Reorganisation, Umstrukturierung und Neuausrichtung von Unternehmen, bei Kauf- und Verkauf von Unternehmen und Unternehmensteilen, bei der Regelung von Unterneh-

mensnachfolgen, bei Fremd- und Eigenkapitalfinanzierungen im Privat- sowie im Kapitalmarkt und allen anderen dabei entstehenden oder damit zusammenhängenden Geschäften. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Kooperationen eingehen, Verwaltungsratsmandate und Geschäftsführungsmandate übernehmen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke im In- und Ausland kaufen, verkaufen und verwerten sowie Pacht- und Mietverträge abschliessen. Sie kann Finanzierungen für eigene und fremde Rechnungen vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, schriftlich, per Fax oder E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 381 vom 24.03.2014 / CHE-113.556.342 / 01418963

■ **INOFINA AG**, in *Sarnen*, CHE-113.018.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 24.02.2014, Publ. 1361823). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BF Wirtschaftsprüfung GmbH (CHE-115.643.207), in Wil SG, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 382 vom 24.03.2014 / CHE-113.018.211 / 01419069

■ **John Whiteman Capital AG**, in *Lungern*, CHE-113.498.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2013, Publ. 1049681). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 385 vom 24.03.2014 / CHE-113.498.710 / 01419073

■ **Mont Blanc Experience Ltd.**, in *Sarnen*, CHE-109.423.643, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2013, Publ. 7085414). Die Gesellschaft (Firma neu: «Abbraccio AG») wird infolge Sitzverlegung nach St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 386 vom 24.03.2014 / CHE-109.423.643 / 01418967

■ **SIKULI GmbH**, in *Kerns*, CHE-103.981.985, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 07.01.2011, S. 20, Publ. 5975552). [gestrichen: Die Erbgemeinschaft Durrer-Bucher Maria besteht aus: Durrer-Bucher, Johann, von Kerns, in Kerns; Kuri-Durrer, Silvia, von Kerns, in Kerns; Durrer, Markus, von Kerns, in Kerns; Manfreda-Durrer, Priska, von Kerns, in Kerns; Durrer-Forrer, Thomas, von Kerns, in Kerns; Durrer, Pia, von Kerns, in Kerns.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erbgemeinschaft Durrer-Bucher Maria, in Kerns, Gesellschafterin, mit einem

Stammanteil von CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Markus, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 383 vom 24.03.2014 / CHE-103.981.985 / 01419071

■ **Mille Fiori, Mirjam Käslin, in Sarnen**, CHE-468.532.861, Brünigstrasse 143, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Blumen-geschäft, Verkauf von Schnittblumen und Pflanzen. Eingetragene Personen: Käslin, Mirjam, von Beckenried, in Oberdorf NW, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 387 vom 25.03.2014 / CHE-468.532.861 / 01421789

■ **BM Brokelmann Manufaktur, in Giswil**, CHE-111.661.531, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 100 vom 26.05.2004, S. 10, Publ. 2277256). Domizil neu: Radlihubel 1, 6074 Giswil.

Tagesregister-Nr. 388 vom 25.03.2014 / CHE-111.661.531 / 01422125

■ **Cawendish Houser Ltd liab. Co, in Sarnen**, CHE-112.982.908, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 07.04.2011, Publ. 6111748). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser, Patrick, von Leinefelde (DE), in Rafz, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 389 vom 25.03.2014 / CHE-112.982.908 / 01422127

Sarnen, 3. April 2014

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.